

## ADDITIONAL AGREEMENT

No.: 1

To Contract No. 870000012, dated 27.07.2017 of subject "Maintenance service of systems and equipment, manufactured, supplied and installed by AREVA NP GmbH and SIEMENS AG at Power Units 5 & 6, Open Switch Yard and Bank Pump Station".

Today, 01.08.2018 in the town of Kozloduy between:

Kozloduy NPP Plc, registered in the Registry Agency of ID 106513772, represented by Ivan Todorov Andreev – Managing Director, hereinafter referred to as the **CONTRACTING AUTHORITY**, on the one side,

and

Areva GmbH, Erlangen, Germany, registration file No. HRB 7817 of Commercial Register Fuerth, represented by Matthias Krell – Director of Electrical Systems and EDG and Heike Freier – Commercial Project Manager, hereinafter referred to as the **CONTRACTOR**,

and

„Framatome GmbH“, Erlangen, Germany, registration file No. HRB 15957 of Commercial Register Fuerth, represented by Matthias Krell – Director of Business Management Electrical-Systems and Heike Freier – Commercial Project Manager, hereinafter referred to as the **CONTRACTOR**, on the other side, concluded the present additional agreement.

Further to a transfer of the **CONTRACTOR** as of January 30, 2018

1. The **CONTRACTOR** under Contract No. 870000012, concluded between AREVA GmbH and Kozloduy NPP Plc, is replaced by Framatome GmbH of VAT ID: DE310766750 and Business ID: 216/117/13980.

2. The parties under this Additional Agreement consented that Framatome GmbH, as the **CONTRACTOR**, shall assume the rights and obligations of Areva GmbH.

3. The parties under this Additional Agreement agree that Framatome GmbH, as the **CONTRACTOR**, shall implement the activities under the CONTRACT on the territory of the Republic of Bulgaria through Framatome GmbH – Branch Bulgaria, registered in the Trade Register of the Republic of Bulgaria under the Unified Identification Code UIC 204885515 in the part „Stipulated Circumstances“ and in the part „Declared Acts“.

4. All remaining contract clauses remain unchanged and in force.

## ДОПЪЛНИТЕЛНО СПОРАЗУМЕНИЕ

No.: 1

Към Договор No. 870000012 от дата 27.07.2017 г. с предмет "Техническо обслужване на системи и оборудване произведени, доставени и инсталирани от фирми AREVA NP GmbH и Siemens AG на 5 и 6 блок, ОРУ, БПС".

Днес, 01.08.2018 г. в гр. Козлодуй между:

"АЕЦ Козлодуй" ЕАД, вписано в Търговския Регистър към Агенция по Вписванията с ЕИК 106513772, представлявано от Иван Тодоров Андреев – Изпълнителен Директор, наричано за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и

Арева ГмбХ, гр. Ерланген, Германия, регистрирано по ф.д. HRB 7817 по описа на Търговския регистър във Фюрт, представлявано от Матиас Крел – Директор електрически системи и АДГ и Хайке Фрайер – Търговски Администратор, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

и

„Фраматом ГмбХ“, гр. Ерланген, Германия, регистрирано по ф.д. HRB 15957 по описа на Търговския регистър във Фюрт, представлявано от Матиас Крел – Директор бизнес управление електрически системи и Хайке Фрайер – Ръководител Проект Търговска Част, наричано за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна, се сключи настоящото допълнително споразумение.

С оглед преобразуване на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** считано от 30.01.2018 г.

1. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** по Договор No. 870000012 сключен между АРЕВА ГмбХ и „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД се заменя от Фраматом ГмбХ с ЕИК: DE310766750 и Бизнес No.: 216/117/13980.

2. Страните по настоящото споразумение се съгласяват Фраматом ГмбХ като **ИЗПЪЛНИТЕЛ** по ДОГОВОРА да встъпи в правата и задълженията на Арева ГмбХ.

3. Страните по настоящото споразумение се съгласяват Фраматом ГмбХ като **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, да извършва дейностите по ДОГОВОРА на територията на Република България чрез Фраматом ГмбХ – Клон България, вписано в Търговския Регистър на Република България по партидата на Фраматом ГмбХ – Клон България КЧТ с ЕИК 204885515 в част „Вписани Обстоятелства“ и част „Обявени Актове“.

4. Всички останали клаузи по договора остават непроменени и запазват действието си.

5. This Additional Agreement No. 1 becomes effective on the date of its signing by the parties and is an inseparable part of the Contract.

6. The Additional Agreement No. 1 is drawn up in three identical copies in Bulgarian and English languages – one for each party.

5. Настоящото допълнително споразумение No. 1 влиза в сила от датата на подписването му от страните и става неразделна част от Договора.

6. Допълнително споразумение No. 1 се състави в три еднообразни екземпляра на български и английски език – по един оригинал за всяка от страните.